Exeter Book riddle titles

For explanation, see the General Introduction that follows this list. For a full discussion of these titles, see Jennifer Neville, ‘A Modest Proposal: Titles for the *Exeter Book Riddles*’, *MÆ* 88 (2019), 116–23.

Riddle title	Title translation	ASPR riddle no.
<i>Prymful Punie</i>	‘Glorious I Thunder’	1
<i>Under Yþa Geþræc</i>	‘Under the Force of Waves’	2
<i>Min Frea Fæste Genearwað</i>	‘My Lord Constrains Me Tightly’	3
<i>Prymful Þeoƿ</i>	‘Glorious Servant’	1–3 as one riddle
<i>Garsecgas Grund</i>	‘Ocean’s Bottom’	2–3 as one riddle
<i>Þragbysig</i>	‘Periodically Busy (?)’	4
<i>Anhaga</i>	‘Lone Dweller’	5
<i>Ic Cwice Bærne</i>	‘I Burn the Living’	6
<i>Ferende Gæst</i>	‘A Travelling Spirit’	7
<i>Eald Æfensceop</i>	‘Old Evening Poet’	8
<i>Mec Deadne Ofgeafun</i>	‘They Gave Me up for Dead’	9
<i>Neb Wæs Min on Nearwe</i>	‘My Nose was in Confinement’	10
<i>Hasofag</i>	‘Grey (?)’	11
<i>Fotum Ic Fere</i>	‘I Travel on Foot’	12
<i>X Gebroþor ond Sweostor</i>	‘Ten Brothers and Sisters’	13
<i>Wæpenwiga</i>	‘Weapon-Warrior’	14
<i>Hals Hwit ond Heafod Fealo</i>	‘White Neck and Fallow Head’	15
<i>Wip Wæge Winnan</i>	‘Fight against a Wave’	16
<i>Mundbora</i>	‘Protector’	17
<i>Wide Wombe</i>	‘Large Womb’	18
<i>Heafodbeorht</i>	‘Bright-headed’	19
<i>Wæpnum Awyrged</i>	‘Cursed among Weapons’	20
<i>Neol ic Fere</i>	‘I Go Down’	21

Riddle title	Title translation	ASPR riddle no.
<i>Fridhengestas</i>	'Peace-horses (?)'	22
<i>Agof</i>	'Wob' ('bow' misspelled backwards)	23
<i>Siex Stafas Sweotule Becnaþ</i>	'Six Letters Clearly Show'	24
<i>Staðol min is Steapheah</i>	'My Foundation is Steep and High'	25
<i>Nama Min is Mære</i>	'My Name is Famous'	26
<i>Bindere ond Swingere</i>	'Binder and Scourger'	27
<i>Dream bið in Innan</i>	'Joy is Inside'	28
<i>Lyftfæt Leohtlic</i>	'Bright Air-Vessel'	29
<i>Legbysig</i>	'Occupied with Flame'	30a
<i>Ligbysig</i>	'Occupied with Flame'	30b
<i>Feþegeorn</i>	'Eager to Go'	31
<i>Grindan wið Greote</i>	'Grind Against Grit'	32
<i>Gryrelic Hleahtor</i>	'Terrible Laughter'	33
<i>Seo þæt Feoh Fededð</i>	'The One who Feeds Cattle'	34
<i>Hyhtlic Gewæd</i>	'Hopeful Garment'	35
<i>Monn Wiif Hors</i>	'Man, Woman, Horse'	36
<i>Siex Heafdu</i>	'Six Heads'	36.1–7
<i>For Flodwegas</i>	'Travel the Flood-ways'	36.8–13
<i>Womb wæs on Hindan</i>	'Womb was Behind'	37
<i>Geoguðmyrþe Grædig</i>	'Greedy for Youth-Mirth'	38
<i>Earmost Ealra Wihta</i>	'Most Wretched of All Creatures'	39
<i>Ymbhwyrft</i>	'Circle of the Earth'	40
<i>Ymbhwyrft Edniwū</i>	'Circle Renewed'	40–41 as one riddle
<i>Moddor Monigra Cynna</i>	'Mother of Many Races'	41
<i>Heanmode Twa</i>	'Two Low-Minded Ones'	42
<i>Giest in Geardum</i>	'Guest in the Enclosures'	43
<i>Wrætlic Hongað</i>	'A Wonder Hangs'	44
<i>Banleas</i>	'Boneless'	45
<i>Wer Sæt æt Wine</i>	'A Man Sat at Wine'	46
<i>Modðe</i>	'Moth'	47
<i>Hring butan Tungan</i>	'Ring without a Tongue'	48
<i>Eardfæst</i>	'Earth-fast'	49
<i>Torht Wiga</i>	'Bright Warrior'	50
<i>Wuhte Feowwer</i>	'Four Creatures'	51
<i>Ræpingas</i>	'Captives'	52
<i>Beam Hlifian</i>	'Tree Towers Up'	53
<i>In Wincele</i>	'In a Corner'	54
<i>Wulfheafedtreo</i>	'Wolf-head Tree'	55
<i>Holt Hweorfende</i>	'Turning Wood'	56

Riddle title	Title translation	ASPR riddle no.
<i>Sanges Rope</i>	'Abounding in Song'	57
<i>Anfetu</i>	'One-footed'	58
<i>Hring Gylden</i>	'Golden Ring'	59
<i>Be Sonde Muðlease</i>	'Mouthless by Sand'	60
<i>Heafod Sticade</i>	'A Head Stuck In'	61
<i>Hingonges Strong</i>	'Strong in Going Out'	62
<i>Glæd mid Golde</i>	'Shining with Gold'	63
<i>Wynn ond Is</i>	'Joy and Ice'	64
<i>Cwico wæs Ic</i>	'I was Alive'	65
<i>Mare Bonne Middangeard</i>	'Bigger than the Earth'	66
<i>Wordgaldor</i>	'Word-Spell'	67
<i>Wiht on Weg Feran</i>	'A Creature Went Away'	68
<i>Wundor Wearð on Wege</i>	'A Wonder Happened on the Way'	69
<i>Wæter Wearð to Bane</i>	'Water Turned to Bone'	68–9 as one riddle
<i>Orþoncum Geworht</i>	'Made with Skill'	70
<i>Singed Purh Sidan</i>	'Sings through its Sides'	70a
<i>Heah ond Hleotorht</i>	'Tall and Beautiful'	70b
<i>Reade Bewæfed</i>	'Clothed in Red'	71
<i>Mearcþapas Walas Træd</i>	'I Trod the Welsh Boundary-Paths'	72
<i>Brægnloca</i>	'Brain-Locker'	73
<i>Feaxhar Cwene</i>	'Grey-Haired Queen'	74
<i>Swift on Swape</i>	'Swift on a Track'	75
<i>Swift ond Sittende</i>	'Swift and Sitting'	75–6 as one riddle
<i>Ides Sittende Ane</i>	'Woman Sitting Alone'	76
<i>Ides Feþeleas</i>	'Footless Woman'	76–77 as one riddle
<i>Feþeleas</i>	'Footless'	77
<i>Orþonc Yþum Bewrigene</i>	'Cunning Thing Covered with Waves'	78
<i>Æþelinges Æht ond Willa</i>	'Noble's Possession and Desire'	79
<i>Æþelinges Eaxlgestealla</i>	'Noble's Shoulder-Companion'	79–80 as one riddle
<i>Fyrdrinces Gefara</i>	'Warrior's Companion'	80
<i>Byledbreost</i>	'Puff-breasted'	81
<i>Greate Swilged</i>	'Swallows Grit'	82
<i>Frod Wæs Min Fromcynn</i>	'My Ancestry was Old'	83
<i>Modor Monigra</i>	'Mother of Many'	84
<i>Nis Min Sele Swige</i>	'My Hall is not Silent'	85
<i>XII Hund Heafda</i>	'Twelve Hundred Heads'	86

Riddle title	Title translation	ASPR riddle no.
<i>Beorcade Wancode</i>	'Barked, Wavered'	87
<i>Broþorleas</i>	'Brother-less'	88
<i>Se Wiht Wombe Hæfde</i>	'The Creature had a Womb'	89
<i>Lupus</i>	'Wolf'	90
<i>Heafod Homere Gepuren</i>	'Head Forged by a Hammer'	91
<i>Brunra Beot</i>	'Boast of Brown Ones'	92
<i>Gingra Broþor Mec Adraf</i>	'Younger Brother Drove Me Out'	93
<i>Hyrre þonne Heafon</i>	'Higher than Heaven'	94
<i>Ic Swaþe Hwylum Mine Bemipe</i>	'I Sometimes Hide my Track'	95